

# Druck DPI 104-IS

## Intrinsically safe digital pressure indicator

Safety Instructions and User Guide - K0356





GE Druck

# EC Declaration of Conformity

**Product:** DPI 104-IS PORTABLE PRESSURE INDICATOR

The above product(s) meets the protection requirements of the relevant EC Directives.

**Supplier:** Druck Ltd., Fir Tree Lane, Groby, Leicester LE6 0FH.  
Tel: +44 (0) 116 231 7100 Fax: +44 (0) 116 231 7101

**Signed:**  **Date:** 28<sup>th</sup> July 2010  
For and on behalf of Druck Limited

**Name:** R. E. Jones **Position:** Chief Engineer

Relevant European Directives	
Directive Name	Directives
ATEX Directive	94/9/EC †
Electromagnetic Compatibility (EMC)	2004/108/EC
Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC ‡

† The ATEX directive only applies to apparatus marked with certificate number ITS07ATEX25517X

‡ The LVD directive only applies to the optional power supply unit, GE Druck P/N 191-350

**NOTES:**

The apparatus must be used in accordance with its specifications, especially (but not limited to) pressure and temperature limits.

**ATEX DIRECTIVE**

The apparatus design has been subject to assessment for the following type of protection:

- Intrinsically Safe (Ex ia), for Group II Category 1 G equipment – Ex Ia IIC T4 Ga – EC Type-Examination Certificate no. ITS07ATEX25517X

The apparatus' design was assessed to the following harmonized standards:

- EN 60079-0: 2009 General requirements
- EN 60079-11: 2007 Equipment protection by intrinsic safety "i"
- EN 60079-26: 2007 Equipment with equipment protection level (EPL) Ga

The type-examination for the above apparatus' design was carried out by Intertek (Notified body number 0359) – Intertek Testing & Certification Ltd, Intertek House, Cleve Road, Leatherhead, Surrey KT22 7SB, United Kingdom.

The apparatus must be used in accordance with the supplied instructions for hazardous area equipment, K0436.

**EMC DIRECTIVE**

When appropriately installed the apparatus meets and exceeds the following Commercial and Industrial specifications:

- EN 61326-1: 2006 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use. EMC requirements. General requirements

**LVD DIRECTIVE**

The CE mark was first affixed to the power supply unit in 2006. When appropriately installed the power supply unit meets and exceeds the following specifications:

- EN 60950-1:2006 Information technology equipment - Safety - Part 1: General requirements

**PRESSURE EQUIPMENT DIRECTIVE**

The product has been assessed as equipment of relatively low hazard and has been designed within the bounds of 'sound engineering practice' in line with the pressure equipment directive.

## Safety

Before installing and using the DPI 104-IS, read and understand all the related data. This includes: all local safety procedures and installation standards (for example: EN 60079-14), and this document.

### **WARNING**

- **Do not open the DPI 104-IS when an explosive atmosphere is present - this can cause an explosion.**
- **Do not use tools on the DPI 104-IS that might cause incendive sparks - this can cause an explosion.**
- **Do not connect an energised electrical circuit in a hazardous area while explosive atmospheres are present - this can cause an explosion. Isolate the power supply to the equipment first.**
- **Batteries can cause incendive sparks. Install the battery in a safe area only. Use only Duracell® Procell® MN1604.**
- **Some liquid and gas mixtures are dangerous. This includes mixtures that occur because of contamination. Make sure that the DPI 104-IS is safe to use with the necessary media.**
- **It is dangerous to ignore the specified limits for the DPI 104-IS or to use the DPI 104-IS when it is not in its normal condition. Use the applicable protection and obey all safety precautions.**
- **To prevent a dangerous release of pressure, isolate and bleed the system before disconnecting a pressure connection.**

*Note: In this document, a "safe area" includes non-hazardous location, unclassified area.*


To install and use the DPI 104-IS in a hazardous area, use only approved engineers who have the necessary skills and qualifications.


### ***Special conditions for safe use***

When the power supply for the DPI 104-IS is through the 8-pin connector, use only a Type A or a Type B cable as specified in IEC 60079-14.

## Marks and symbols

Refer to figures L1 and L2 to see the certificate details related to explosion protection.

L1	 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga (-10°C ≤ Ta ≤ +50°C) ITS07ATEX25517X († 1)
	IECEX ITS 07.0007X († 2)
	WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY († 3)

L2	Druck, LE6 0FH, UK  1180 († 4)
	***** ** (20 bar g) († 5)
	DoM: mm/yy (06/07) († 6)
	S/N. ***** († 7)

Notes (†):

(† 1) ATEX certification markings

(† 2) IECEx certification markings

(† 3) Warning text:

WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY

(† 4) Name and address of the manufacturer




(† 5) Pressure range. Example: 20 bar g

(g: gauge; a: absolute; sg: sealed gauge)

(† 6) Date of manufacture (month/year)

(† 7) Serial number for the instrument

### Other marks and symbols

	Complies with European Union directives
	Warning - refer to the manual
	Do not dispose of this product as household waste. Refer to Maintenance.

## Sécurité

Avant d'installer et d'utiliser le DPI 104-IS, lisez et assurez-vous de bien comprendre toutes les informations pertinentes. Ces informations incluent toutes les procédures locales de sécurité et toutes les normes d'installation (par exemple, EN 60079-14) ainsi que le présent document.

### **AVERTISSEMENT**

- **N'ouvrez pas le DPI 104-IS en présence d'une atmosphère explosive (risque d'explosion).**
- **N'utilisez pas d'outil susceptible de provoquer des étincelles d'inflammation au niveau du DPI 104-IS (risque d'explosion).**
- **Ne raccordez pas de circuit électrique alimenté dans une zone dangereuse en présence d'atmosphères explosives (risque d'explosion). Commencez par isoler l'alimentation de l'appareil.**
- **Les piles peuvent provoquer des étincelles d'inflammation. Remplacez uniquement la pile dans une zone sûre. Utilisez uniquement le modèle Duracell® Procell® MN1604.**
- **Certains mélanges de liquides et de gaz sont dangereux, notamment lorsque ces mélanges résultent d'une contamination. Assurez-vous que l'utilisation du DPI 104-IS avec le milieu requis n'est pas dangereuse.**
- **Le non-respect des limites spécifiées pour le DPI 104-IS ou l'utilisation du DPI 104-IS dans des conditions anormales présente un danger. Respectez les consignes de protection et de sécurité en vigueur.**
- **Afin d'éviter toute libération de pression dangereuse, isolez et purgez le système avant de débrancher un raccord de pression.**

*Remarque : dans le présent document, une "zone sûre" désigne un endroit non dangereux ou une zone non classée.*


Pour installer et utiliser le DPI 104-IS dans une zone dangereuse, faites appel uniquement à des techniciens qualifiés dans ce domaine.


### ***Conditions particulières de fonctionnement en toute sécurité***

Si l'alimentation du DPI 104-IS s'effectue à l'aide du connecteur à 8 broches, utilisez uniquement un câble de type A ou de type B conformément à la norme CEI 60079-14.

## Marques et symboles

Voir les figures L1 et L2 pour connaître les données de certificat relatives à la protection antidéflagrante.

L1	 II 1 G Ex ia IIC T4 Gα (-10°C ≤ Ta ≤ +50°C) ITS07ATEX25517X († 1)
	IECEX ITS 07.0007X († 2)
	WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY († 3)

L2	Druck, LE6 0FH, UK  1180 († 4)
	***** (20 bar g) († 5)
	DoM: mm/yy (06/07) († 6)
	S/N. ***** († 7)

Remarques (†) :

(† 1) Marques de certification ATEX

(† 2) Marques de certification IECEX

(† 3) Message d'avertissement :

AVERTISSEMENT : REMPLACEZ UNIQUEMENT LA PILE DANS UN  
LIEU SÛR

(† 4) Nom et adresse du fabricant




(† 5) Plage de pression. Exemple : 20 bar g

(g : pression relative ; a : pression absolue ; sg : pression relative  
fermée)

(† 6) Date de fabrication (mois/année)

(† 7) Numéro de série de l'instrument

Autres marques et symboles

	Conforme aux directives de l'Union européenne
	Avertissement : consultez le manuel
	Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères. Voir la section Maintenance.

## Sicherheit

Vor der Installation und Verwendung des DPI 104-IS müssen Sie die gesamte Dokumentation gelesen und verstanden haben. Dazu gehören: Alle vor Ort geltenden Sicherheits- und Installationsvorschriften (z. B. EN 60079-14) und dieses Dokument.

### WARNUNG

- Öffnen Sie das DPI 104-IS nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen. Dies kann zu Explosionen führen.
- Arbeiten Sie am DPI 104-IS nicht mit Werkzeugen, die Zündfunken verursachen können. Dies kann zu Explosionen führen.
- Schließen Sie einen unter Spannung stehenden elektrischen Schaltkreis nicht in einem Gefahrenbereich an, solange die Umgebung explosionsgefährdet ist. Dies kann zu Explosionen führen. Trennen sie zuerst die Stromversorgung vom Gerät.
- Batterien können Zündfunken verursachen. Setzen Sie die Batterie nur in einem sicheren Bereich ein. Verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs Duracell® Procell® MN1604.
- Bestimmte Flüssigkeits- und Gasmischungen sind gefährlich. Dazu zählen Mischungen, die durch Verunreinigungen entstehen. Prüfen Sie die Verträglichkeit des DPI 104-IS mit den erforderlichen Medien.
- Arbeiten Sie mit dem DPI 104-IS nur innerhalb der angegebenen Grenzwerte und verwenden Sie das DPI 104-IS nur in einsatzbereitem Zustand, um Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts zu verhindern. Verwenden Sie die entsprechenden Schutzvorrichtungen und treffen Sie alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen.
- Um ein schlagartiges Entweichen von Druck zu vermeiden, stellen Sie vor Entfernen des Druckanschlusses sicher, dass das System isoliert oder entlüftet wurde.

*Anmerkung: In diesem Dokument bezeichnet der Begriff „sicherer Bereich“ ungefährliche, nicht klassifizierte Bereiche.*


Das DPI 104-IS darf in Gefahrenbereichen nur durch zugelassenes Fachpersonal installiert und verwendet werden, das über die notwendigen Kenntnisse und Qualifikationen verfügt.


### ***Besondere Bedingungen für den sicheren Einsatz***

Wenn die Stromversorgung des DPI 104-IS über den 8-poligen Steckverbinder erfolgt, verwenden Sie ausschließlich Kabel des Typs A oder B gemäß Norm IEC 60079-14.

## Kennzeichen und Symbole

Einzelheiten zur Explosionsschutz-Zertifizierung können Sie den Abbildungen L1 und L2 entnehmen.

L1	 II 1 G Ex ia IIC T4 G <sub>a</sub> (-10°C ≤ T <sub>a</sub> ≤ +50°C) ITS07ATEX25517X († 1)
	IECEX ITS 07.0007X († 2)
	WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY († 3)

L2	Druck, LE6 0FH, UK  1180 († 4)
	***** (20 bar g) († 5)
	DoM: mm/yy (06/07) († 6)
	S/N. ***** († 7)

Hinweise (†):

(† 1) ATEX-Zertifizierungszeichen

(† 2) IECEX-Zertifizierungszeichen

(† 3) Wortlaut der Warnung:

WARNUNG: BATTERIE NUR IN EINEM SICHEREN BEREICH  
WECHSELN.

(† 4) Name und Anschrift des Herstellers




(† 5) Druckbereich. Beispiel: 20 bar g

(g: Relativdruck; a: Absolutdruck; sg: Überdruck)

(† 6) Herstellungsdatum (Monat und Jahr)

(† 7) Seriennummer des Messgeräts

### Weitere Kennzeichen und Symbole

	Erfüllt die Richtlinien der Europäischen Union.
	Warnung: siehe Handbuch.
	Dieses Gerät darf nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden. Weitere Informationen siehe „Wartung“.



## Sicurezza

Prima di installare e utilizzare il DPI 104-IS leggere attentamente tutti i dati relativi, tra cui tutte le procedure di sicurezza e le norme di installazione locali (ad esempio EN 60079-14), oltre a questo documento.

### **AVVERTENZA**

- **Non aprire il DPI 104-IS in presenza di atmosfere esplosive: si potrebbe verificare una deflagrazione.**
- **Sul DPI 104-IS non usare utensili che possono provocare scintille: pericolo di esplosione.**
- **Non collegare un circuito elettrico sotto tensione in un'area pericolosa e in presenza di atmosfere esplosive: pericolo di esplosione. Innanzitutto interrompere l'alimentazione elettrica dello strumento.**
- **Le batterie possono emettere scintille e provocare incendi. Inserire la batteria solo in una zona sicura. Usare solo batterie Duracell® Procell® MN1604.**
- **Alcune miscele di gas e liquidi sono pericolose, comprese quelle che si producono per effetto della contaminazione. Assicurarsi che il DPI 104-IS si possa utilizzare con i fluidi necessari in condizioni di sicurezza.**
- **Ignorare i limiti specificati per il DPI 104-IS o utilizzare lo strumento - quando non è in condizioni normali è pericoloso. Mettere in uso le necessarie protezioni e rispettare tutte le precauzioni di sicurezza.**
- **Per prevenire pericolose fuoriuscite di pressione isolare e spurgare il circuito prima di scollegare gli attacchi di pressione.**


*Nota: in questo documento un'area sicura comprende zone non pericolose e aree non classificate.*  
Affidare l'installazione e l'impiego del DPI 104-IS in aree pericolose solo a tecnici autorizzati in possesso delle competenze e delle qualifiche necessarie.


### **Condizioni particolari per un impiego in sicurezza**

Se il DPI 104-IS viene alimentato attraverso il connettore a 8 pin usare solo cavi di tipo A o B a norma IEC 60079-14.

## Marchi e simboli

Vedere le figure L1 e L2 per i dettagli della certificazione antideflagrante.

L1	 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga (-10°C ≤ Ta ≤ +50°C) ITS07ATEX25517X († 1)
	IECEX ITS 07.0007X († 2)
	WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY († 3)

L2	Druck, LE6 0FH, UK  1180 († 4)
	***** ** (20 bar g) († 5)
	DoM: mm/yy (06/07) († 6)
	S/N: ***** († 7)

Note (†):

(† 1) Marchi di certificazione ATEX

(† 2) Marchi di certificazione IECEX

(† 3) Messaggio di avvertenza:

AVVERTENZA: SOSTITUIRE LA BATTERIA SOLO IN UNA  
ZONA SICURA




(† 4) Nome e indirizzo del fabbricante

(† 5) Range di pressione. Esempio: 20 bar g  
(g: differenziale; a: assoluta; sg: relativa)

(† 6) Data di fabbricazione (mese/anno)

(† 7) Numero di serie dello strumento

### Altri marchi e simboli

	Conforme alle direttive dell'Unione europea.
	Avvertenza: consultare il manuale.
	Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici. Vedere Manutenzione.

## Seguridad

Antes de instalar y utilizar el instrumento DPI 104-IS, lea y comprenda toda la información correspondiente. Incluye: todos los procedimientos de seguridad y normas de instalación estándar (por ejemplo, EN 60079-14) y este documento.

### **ADVERTENCIA**

- **No abra el instrumento DPI 104-IS en una atmósfera explosiva, podría provocar una explosión.**
- **No utilice herramientas que puedan provocar chispas con el instrumento DPI 104-IS, podría provocar una explosión.**
- **No conecte un circuito eléctrico con corriente en una zona peligrosa con atmósferas explosivas, podría provocar una explosión. Aísle previamente la alimentación eléctrica del equipo.**
- **Las baterías pueden provocar chispas. Instale la batería únicamente en una zona segura. Utilice sólo baterías Duracell® Procell® MN1604.**
- **Algunas mezclas de líquidos y gases son peligrosas, incluidas las mezclas que se producen debido a la contaminación. Compruebe que el instrumento DPI 104-IS se pueda utilizar de forma segura con los medios necesarios.**
- **Es peligroso ignorar los límites especificados para el instrumento DPI 104-IS o utilizar un instrumento DPI 104-IS que no se encuentre en condiciones normales de funcionamiento. Utilice protección adecuada y respete todas las precauciones de seguridad.**
- **Para evitar una liberación peligrosa de presión, aísle y purgue el sistema antes de desconectar una conexión de presión.**

*Nota: En este documento, una "zona segura" es una ubicación no peligrosa o una zona no clasificada.*


Para instalar y utilizar el instrumento DPI 104-IS en una zona peligrosa, utilice exclusivamente los servicios de técnicos acreditados y convenientemente cualificados.


### **Condiciones especiales de seguridad de uso**

Cuando la alimentación eléctrica del instrumento DPI 104-IS se realice a través del conector de 8 patillas, utilice sólo un cable de Tipo A o Tipo B conforme a las especificaciones IEC 60079-14.

## Marcas y símbolos

Consulte las figuras L1 y L2 para obtener información detallada sobre los certificados de protección contra explosión.

L1	 II 1 G Ex ia IIC T4 Gα (-10°C ≤ Ta ≤ +50°C) ITS07ATEX25517X († 1)
	IECEX ITS 07.0007X († 2)
	WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY († 3)

L2	Druck, LE6 0FH, UK  1180 († 4)
	***** ** (20 bar g) († 5)
	DoM: mm/yy (06/07) († 6)
	S/N. ***** († 7)

Notas (†):

(† 1) Marcas de certificación ATEX

(† 2) marcas de certificación IECEx

(† 3) Texto de advertencia:

ADVERTENCIA: CAMBIE LA BATERÍA ÚNICAMENTE EN ZONAS  
SEGURAS

(† 4) Nombre y dirección del fabricante




(† 5) Rango de presión. Ejemplo: 20 bar g

(g: manómetro; a: absoluta; sg: manómetro sellado)

(† 6) Fecha de fabricación (mes/año)

(† 7) Número de serie del instrumento

Otras marcas y símbolos

	Cumple las directivas de la Unión Europea.
	Advertencia: Consulte el manual.
	No deseché este producto como residuo doméstico. Consulte la sección Mantenimiento.

## Segurança

Antes de instalar e usar o DPI 104-IS, leia e entenda todos os dados relacionados. Inclui: todos os procedimentos de segurança e padrões de instalação locais (por exemplo: EN 60079-14) e este documento.

### **ADVERTÊNCIA**

- Não abra o DPI 104-IS quando houver condições atmosféricas explosivas presentes - isso poderá causar uma explosão.
- Não use ferramentas no DPI 104-IS que possam produzir faíscas causadoras de incêndio - isso poderá provocar explosões.
- Não conecte um circuito elétrico sob tensão em uma área de risco quando houver um ambiente potencialmente explosivo - isso pode provocar explosão. Isole a fonte de alimentação do equipamento primeiro.
- As baterias podem apresentar faíscas causadoras de incêndio. Somente instale a bateria em uma área segura. Somente use Duracell® Procell® MN1604.
- Alguns compostos de líquidos e gases são perigosos. Isso inclui compostos resultantes de contaminação. Certifique-se de que o DPI 104-IS seja seguro de usar com a mídia necessária.
- É arriscado ignorar os limites especificados para o DPI 104-IS ou usá-lo quando ele não estiver em condição normal. Use a proteção adequada e obedeça a todas as precauções de segurança
- Para evitar uma liberação de pressão perigosa, isole e alivie o sistema antes de desconectar uma conexão de pressão.

*Observação: Neste documento, uma "área segura" inclui uma área não classificada de local não perigoso.*


Para instalar e usar o DPI 104-IS em uma área de risco, utilize apenas engenheiros certificados que possuam o conhecimento e as qualificações necessárias.


### ***Condições especiais para uso seguro***

Quando a fonte de alimentação do DPI 104-IS estiver ligada ao conector de 8 pinos, use apenas um cabo de Tipo A ou Tipo B, conforme o especificado em IEC 60079-14.

## Marcas e símbolos

Consulte as figuras L1 e L2 para visualizar os detalhes do certificado relacionado à proteção contra explosão.

L1	 II 1 G Ex ia IIC T4 Gα (-10°C ≤ Ta ≤ +50°C) ITS07ATEX25517X († 1)
	IECEX ITS 07.0007X († 2)
	WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY († 3)

L2	Druck, LE6 0FH, UK  1180 († 4)
	***** (20 bar g) († 5)
	DoM: mm/yy (06/07) († 6)
	S/N. ***** († 7)

Notas (†):

(† 1) Marcas de certificação ATEX

(† 2) Marcas de certificação IECEX

(† 3) Texto de aviso:

AVISO: TROQUE AS BATERIAS SOMENTE EM UMA ÁREA  
SEGURA

(† 4) Nome e endereço do fabricante




(† 5) Variação de pressão. Exemplo: 20 bar g

(g: medidor; a: absoluto; sg: manômetro selado)

(† 6) Data de fabricação (mês/ano)

(† 7) Número de série do instrumento

## Outras marcas e símbolos

	Em conformidade com as diretivas da União Europeia.
	Aviso - consulte o manual.
	Não jogue fora este produto como se fosse um resíduo doméstico. Consulte Manutenção.

## Техника безопасности

Перед установкой и использованием DPI 104-IS прочтите и уясните всю соответствующую информацию. Сюда входят: все местные процедуры по технике безопасности и стандарты установки (например: EN 60079-14), а также настоящий документ.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не открывайте DPI 104-IS во взрывоопасной среде — это может привести к взрыву.
- Не используйте на DPI 104-IS инструменты, которые могут содействовать образованию пожароопасных искр — это может привести к взрыву.
- Не подключайте электрическую цепь под током в опасной зоне при наличии взрывоопасных сред — это может привести к взрыву. Сначала изолируйте оборудование от источника питания.
- Батареи могут вызывать пожароопасные искры. Устанавливайте батареи только в безопасных зонах. Используйте только источники питания Duracell® Procell® MN1604.
- Некоторые смеси жидкостей и газов являются опасными. Сюда входят смеси, которые образуются в результате загрязнения. Убедитесь, что эксплуатация DPI 104-IS безопасна в необходимой среде.
- Игнорирование указанных пределов эксплуатации DPI 104-IS или использование DPI 104-IS в ненормальном рабочем состоянии опасно. Используйте соответствующие средства защиты и соблюдайте все правила техники безопасности.
- Во избежание опасного выброса давления изолируйте и опорожните систему перед отсоединением разъема давления.

*Примечание. В данном документе понятие «безопасная зона» включает местоположения, не относящиеся к опасным и не отнесенные к какой-либо категории опасности.*


Для установки и эксплуатации DPI 104-IS в опасной зоне привлекайте только сертифицированных специалистов, обладающих необходимыми навыками и квалификацией.


### **Специальные условия для безопасной эксплуатации**

Если питание DPI 104-IS осуществляется через 8-контактный разъем, используйте только кабели типов А или В в соответствии с IEC 60079-14.

## Метки и символы

См. рисунки L1 и L2, на которых показаны сведения о сертификации, относящиеся к взрывозащите.




L1	 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga (-10°C ≤ Ta ≤ +50°C) ITS07ATEX25517X († 1)
	IECEX ITS 07.0007X († 2)
	WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY († 3)

L2	Druck, LE6 0FH, UK  1180 († 4)
	***** ** (20 bar g) († 5)
	DoM: mm/yy (06/07) († 6)
	S/N. ***** († 7)

Примечания (†):

- († 1) Сертификационная маркировка ATEX
- († 2) Сертификационная маркировка IECEx
- († 3) Предупреждающий текст:  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. МЕНЯТЬ БАТАРЕЮ ТОЛЬКО  
В БЕЗОПАСНОЙ ЗОНЕ
- († 4) Название и адрес изготовителя
- († 5) Диапазон давлений. Пример: 20 бар g  
(g: измеряемое; a: абсолютное; sg: герметизированный прибор)
- († 6) Дата изготовления (месяц/год)
- († 7) Серийный номер прибора

Прочие метки и символы

	Соответствует директивам Европейского Союза
	Предупреждение – обратитесь к руководству
	Не утилизируйте данное изделие как бытовые отходы. См. раздел «Обслуживание».



## 安全

安装和使用 DPI 104-IS 之前，请阅读并理解所有相关信息。这包括：所有本地安全规程和安装标准（例如：EN 60079-14）及本文档。

### 警告

- 当存在爆炸性空气时，切勿打开 **DPI 104-IS**，否则可能发生爆炸。
- 切勿在 **DPI 104-IS** 上使用工具，这可能造成引火火花，从而导致爆炸。
- 在存在爆炸性空气的危险区域中，切勿连接带电电路，否则可能发生爆炸。首先请切断设备的电源。
- 电池可能导致引火火花。只能在安全区域中安装电池。仅使用 Duracell® Procell® MN1604 电池。
- 某些液体和气体混合物具有危险性。这包括因污染而形成的混合物。确保 **DPI 104-IS** 可以安全使用必要介质。
- 如果忽视规定的 **DPI 104-IS** 限制，或者不在正常条件下使用 **DPI 104-IS**，将会造成危险。请使用适当的保护，并遵守所有安全警告。
- 为了防止出现压力释放危险，请在断开压力连接之前将系统隔离并释放压力。

*注：在本文中，“安全区域”包括非危险场所和未分级区域。*



只有具备必要技能和资质并且经过批准的工程人员才能在危险区域中安装和使用 DPI 104-IS。

### *特殊的安全使用事项*

当通过 8 针接头为 DPI 104-IS 供电时，仅应使用 IEC 60079-14 规定的 A 型或 B 型电缆。

标志和符号




要了解与防爆有关的认证细节，请参考图 L1 和 L2。

L1	 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga (-10°C ≤ Ta ≤ +50°C) ITS07ATEX25517X († 1)	L2	Druck, LE6 0FH, UK  1180 († 4)
	IECEx ITS 07.0007X († 2)		***** ** (20 bar g) († 5)
	WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY († 3)	DoM: mm/yy (06/07) († 6)	S/N. ***** († 7)

注 (†):

- († 1) ATEX 认证标志
- († 2) IECEx 认证标志
- († 3) 警告文字:  
WARNING: REPLACE BATTERY IN SAFE AREA ONLY  
(警告: 只能在安全区域中更换电池)
- († 4) 制造商名称及地址
- († 5) 压力范围。示例: 20 bar g  
(g: 表压; a: 绝对压力; sg: 密封表压)
- († 6) 生产日期 (月/年)
- († 7) 仪表的序列号

其他标志和符号

	遵守欧盟指令
	警告 — 请参考本手册
	勿将本产品作为生活垃圾处置。请参考“维护”。